

Lesen und Üben

Texty a cvičení ke konverzaci

**ESSEN
und
TRINKEN**

(úroveň B)

Vladimíra Kolocová

Lenka Vachalovská

Ralf Goedert

Mark Schneider

Restaurant Fischerufer

Die Speisekarte dieses Restaurants wird besonders die Feinschmecker unter Ihnen **erfreuen**.

Wie der Name schon **verrät**, bietet das Restaurant **ausschließlich** Fischgerichte. Auch die Einrichtung dieses Lokals ist interessant. Man kann verschiedene Trophäen und auch **Ausrüstungen** von Fischern **betrachten**. Man kann bei einem Gläschen Weißwein den spannenden Geschichten alter Fischer **zuhören** und sich danach eines der **ausgezeichneten** Gerichte schmecken lassen. Auch die Preise sind sehr **günstig**. Noch ein Tip am Ende: Reservieren Sie lieber schon eine Woche vorher einen Tisch!

die Kneipe, Pl. **die Kneipen** – ein einfaches Lokal, wo es alkoholische Getränke gibt

die Mausefalle – *siehe Bild*

alkoholfrei – ohne Alkohol

der Leckerbissen, Pl. **die Leckerbissen** – etwas, was besonders gut schmeckt, Delikatesse

sich wundern – überrascht sein

die Soße, Pl. **die Soßen** – relativ

dicke, gekochte Brühe, die man z. B. zu Fleisch ißt

deftig – hier: deftige Gerichte – kalorienreiches Essen, nach dem man ganz satt ist

ortsfremd – nicht im Ort geboren

gepflegt – hier: gepflegte Räume – Räume in gutem Zustand

etwas bereuen – hier: man macht etwas und ist dann traurig

der Fischer, Pl. **die Fischer** – *siehe Bild*

das Ufer – *siehe Bild*

jemandem erfreuen – jemandem Freude machen

verraten – hier: der Name verrät – es ist klar

ausschließlich – nur

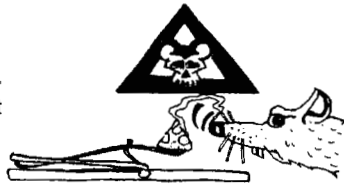
die Ausrüstung, Pl. **die Ausrüstungen** – hier: die Ausrüstungen der Fischer – alles, was die Fischer brauchen

etwas betrachten – etwas genau ansehen

jemandem zuhören – hören, was jemand erzählt

ausgezeichnet – sehr gut

günstig – hier: die Preise sind günstig – die Preise sind nicht hoch



AKROPOLIS

Hier geht es um ein griechisches Restaurant. Schon beim Lesen der Speisekarte fällt es schwer, sich für eine der Speisen zu entscheiden. Das griechische Personal bedient freundlich und sehr schnell und wird Sie gern bei der **Auswahl** des Gerichts **beraten**. Die Atmosphäre erinnert uns an die exotische griechische Natur. Die Preise sind hier zwar ein wenig höher, aber die Portionen sind **riesig**, und die Köche sind wahre Meister.

die Auswahl – hier: man hat eine Auswahl an Gerichten – man kann unter verschiedenen Gerichten auswählen

jemanden beraten – jemandem raten

riesig – sehr groß

Bauernstube

Die Bauernstube ist ein typisch deutsches Restaurant. Besonders Ausländer kommen gern hierher. Auf der Speisekarte gibt es eine große Auswahl an deutschen Gerichten. Die Räume dieses Restaurants sind rustikal eingerichtet, die Preise sehr günstig und die Portionen manchmal sogar zu groß. Wenn Sie einmal Besuch haben, probieren Sie dieses Restaurant **unbedingt** aus!

die Stube – hier: ein rustikal eingerichtetes Lokal
unbedingt – auf jeden Fall



Übungen zum Text. Cvičení k textu.

1. Vergleichen Sie die Reklametexte.

Charakterisieren Sie a) das Angebot, b) den Stil der Einrichtung, c) die Atmosphäre und die Bedienung.

Srovnejte reklamní texty.

Popište a) nabídku, b) styl zařízení, c) atmosféru a obsluhu.



2. Wohin möchten Sie

a) mit einigen guten Bekannten am Abend,

b) mit Ihrer Freundin / Ihrem Freund zu Mittag,

c) mit Ihrem Arbeitskollegen nach Feierabend essen gehen?

Wählen Sie immer eine der angebotenen Varianten, und begründen Sie Ihre Entscheidung.

Kam zajdete

a) s několika dobrými známými na večeři,

b) se svou přítelkyní / svým přítelem na oběd,

c) po práci se svým kolegou?

Vyberte vždy jednu z nabízených variant a odůvodněte své rozhodnutí.



3. Nennen Sie einige Gerichte, die man in den genannten Restaurants und Kneipen anbietet. Was bestellen Sie? Jmenujte některá jídla, která jsou nabízena v uvedených restauracích a hospodách. Které z jídel si objednáte?



4. Welche Sätze passen zu welchen Texten? Nennen Sie immer den Namen des Restaurants, das man im Text mit dem angegebenen Satz charakterisiert.

Ke kterým textům patří následující věty? Určete vždy název restaurace, která je v textu uvedenou větou charakterizována.

- a) Besonders bei ortsfremden Personen ist dieses Restaurant sehr beliebt.
- b) Die Atmosphäre erinnert uns an die exotische griechische Natur.
- c) Man kann den spannenden Geschichten alter Fischer zuhören.
- d) Sie können unter verschiedenen alkoholfreien Getränken wählen.
- e) Die Räume des Restaurants sind rustikal eingerichtet.
- f) Die Speisekarte bietet auch einige süße Leckerbissen an.
- g) Die Preise sind hier ein wenig höher.
- h) Auf der Speisekarte gibt es eine große Auswahl an deutschen Gerichten.
- i) So bietet man Kartoffeln mit verschiedenen Soßen und Dressings an.
- j) Die Speisekarte dieses Restaurants wird besonders die Feinschmecker unter Ihnen erfreuen.



5. Ergänzen Sie nach dem Text die fehlenden Adjektive in der richtigen Form. Suchen Sie auch einige andere Beispiele. Doplňte podle textu chybějící přídavná jména ve správném tvaru. Uved'te některé další příklady.

- a) Dieses Café bietet eine ... und sehr ... Atmosphäre.
- b) Sie können unter verschiedenen ... Getränken wählen.
- c) Die Speisekarte bietet auch einige ... Leckerbissen an.
- d) Wer nicht nur Kartoffeln essen möchte, kann auch unter ... Gerichten der deutschen Küche wählen.
- e) Besonders bei ... Personen ist dieses Restaurant sehr beliebt.
- f) Man kann den ... Geschichten alter Fischer zuhören und sich danach eines der ... Gerichte schmecken lassen.
- g) Die Atmosphäre erinnert an die ... griechische Natur.
- h) Die Köche sind ... Meister.
- i) Auf der Speisekarte gibt es eine ... Auswahl an deutschen Gerichten.
- j) In der Bauernstube bietet man Speisen zu ... Preisen an.



6. Bilden Sie, wo es möglich ist, den Komparativ und den Superlativ der Adjektive, die Sie in der vorherigen Übung nach dem Text ergänzt haben. Verwenden Sie immer die ganze Verbindung Adjektiv – Substantiv (im Nominativ).

Tvořte druhý a třetí stupeň přídavných jmen, která jste doplnili podle textu do předchozího cvičení. Použijte vždy celé spojení daného přídavného jména se jménem podstatným, ke kterému se vztahuje (v 1. pádě).



7. Übersetzen Sie. Přeložte.

S příjemnější obsluhou, od nejbližší restaurace, bez větší přílohy, z nejnovější nabídky, za příznivější ceny, do neznámější hospody, pro lepší chuť, podle nejsnadnějšího receptu, v přátelštější atmosféře, mezi nejzajímavějšími texty reklam.



8. Sagen Sie das Gegenteil. Verwenden Sie „nicht“, „kein“, „niemand“, „nie(mals)“, „nicht mehr“, „kein mehr“.

Popřete daná tvrzení. Použijte uvedené možnosti negace.

- a) In diesem Restaurant bietet man Spezialitäten mit verschiedenen Fleischsorten an.
- b) Der Kellner hat uns noch eine Flasche Wein gebracht.
- c) Die Kneipe war noch um 23 Uhr geöffnet.
- d) Jemand mußte ihn bei der Auswahl des Gerichtes beraten.
- e) Die Portionen scheinen mir zu klein zu sein.
- f) Wir waren mit jeder der angebotenen Speisen zufrieden.
- g) Mein Chef lädt seine Geschäftspartner oft zu sich nach Hause ein.
- h) Wir haben die Rechnung schon bezahlt.
- i) Ich trinke so etwas zum erstenmal in meinem Leben.
- j) In der Reklame findet man ein konkretes Angebot von Speisen.



9. Entscheiden Sie, welche der folgenden Verben trennbar und welche untrennbar sind. Bilden Sie Sätze.

Rozhodněte, která z uvedených sloves obsahují odlučitelnou a která neodlučitelnou předponu. Tvořte věty.

Anbieten, erholen, empfehlen, zumachen, einladen, ablehnen, gehören, vorbereiten, entscheiden, verbessern, aufregen, aussehen, genügen, bezahlen, feststellen, verwenden, mitnehmen, erinnern.



10. Übersetzen Sie. Přeložte.

- a) Doporučujeme Vám navštívit restauraci U Hvězdy s překrásným výhledem na město.
- b) Personál Vás obslouží rychle, ceny jsou příznivé a s kvalitou jídel budete jistě také spokojeni.
- c) Můžete vybírat z mnoha netypických pokrmů.
- d) Po 22. hodině zde bohužel už nenabízejí teplá jídla.
- e) Tato hospoda patří k neznámějším ve městě a je oblíbená především u cizinců.
- f) Při výběru jídla si vždy necháme poradit od číšníka.
- g) Místnosti pivnice jsou zařízeny ve venkovském stylu.
- h) Srdečně Vás u nás vítáme, přejeme Vám dobrou chuť.



11. Ordnen Sie die folgenden Namen einzelner Restaurants den entsprechenden Reklametexten zu. Ergänzen Sie einige weitere Informationen.

Přiřad'te uvedené názvy restaurací k jednotlivým reklamním textům. Doplňte několik dalších informací.

„Neptun“, „Kassandra“, „Karel IV.“, „Vesuvio“, „Mouffetard“.

- a) *Besuchen Sie unsere Pizzeria mit dem größten Angebot an Pizzas in der ganzen Stadt. Spezielle Sorten für Vegetarier. Geöffnet täglich von 11 bis 22 Uhr.*
- b) *Probieren Sie wieder einmal die griechische Küche. Lassen Sie sich typische Gerichte schmecken. Große Portionen zu günstigen Preisen überraschen jeden Besucher. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 10 bis 19 Uhr.*
- c) *Eine kleine Kneipe am Hamburger Hafen bietet außer traditionellen deutschen Gerichten viele Fischspezialitäten an. Schnelle Bedienung, angenehme Atmosphäre. Geöffnet täglich von 12 bis 24 Uhr.*
- d) *Etwas für Feinschmecker! Unser Restaurant bereitet französische Speisen von bester Qualität zu und es schmeckt hier phantastisch. Das Personal bedient Sie schnell und freundlich. Geöffnet von 11 bis 23 Uhr. Montags geschlossen.*
- e) *Gemütliche Atmosphäre, freundliches Personal, breites Angebot an typisch tschechischen Speisen, niedrige Preise und – Bier von bester Qualität. Das alles finden Sie in unserer kleinen Bierstube im Stadtzentrum.*



12. Schreiben Sie selbst eine Reklame für ein Restaurant (eine Kneipe, ein Café...).

Napište sami reklamní text pro restauraci (hospodu, kavárnu ...).



13. Partnerübung. Práce ve dvojici.

a) Laden Sie Ihren Gesprächspartner in das Restaurant ein, für das Sie die Reklame geschrieben haben. Geben Sie im Gespräch noch einige weitere Informationen an.

Pozvěte svého spolužáka do restaurace, o které jste psali ve své reklamě. Uvedte v rozhovoru některé další informace.

b) Empfehlen Sie Ihrem Gesprächspartner ein Restaurant, das Sie vor kurzer Zeit besucht haben und mit dem Sie zufrieden waren. Beschreiben Sie den Weg (von der Schule) dorthin.

Doporučte svému spolužákovi restauraci, kterou jste nedávno navštívili a se kterou jste byli spokojeni. Popište cestu k uvedené restauraci (od školy).



14. Diskussionsthemen. Náměty k diskusi.

a) Nennen Sie Unterschiede zwischen einem Restaurant, einer Kneipe und einem Café. Wohin gehen Sie lieber essen und warum?

Jmenujte rozdíly mezi restaurací, hospodou a kavárnou. Kde jíte nejraději a proč?

b) Was denken Sie über die Werbungen für gastronomische Einrichtungen? Halten Sie es für notwendig, Reklame dieser Art zu machen?

Co si myslíte o reklamě na gastronomická zařízení? Je reklama tohoto druhu podle Vás nutná?

c) Welche Informationen sollten in solch einer Reklame nicht fehlen? Wie sollte sie formuliert werden, um die Aufmerksamkeit der Menschen auf sich zu ziehen?

Jaké informace by neměly v reklamě chybět? Jak je nutno formulovat reklamu, aby upoutala pozornost lidí?

d) Lassen Sie sich von der Werbung beeinflussen? Suchen Sie gerne neue Möglichkeiten, wohin man essen gehen kann? Lassen Sie sich von Freunden beraten?

Necháváte se ovlivnit reklamou? Vyhledáváte rádi nové možnosti, kam lze zajít na jídlo? Necháváte si radit od přátel?

